



LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spediçion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



NO SARAN SIERAIS AMINISTRATÏFS A FERMÂ LA LOTE DAL POPUL FURLAN

Dree Valcic

**Amoments nus vendi domandâ perdon al letôr pal fat di ricuardâ, pe enesime volte, considerazions passadis che a vegnin confermadis de realtât in maniere puntuâl.

** Cuant che par esempi o scrivevin che il destin di cheste regjon, e in particular dal Friûl, nol podeve dipendi dome des fortunis dal quart di Triest, no dome o marcavin alc di logic, ma o metevin in vuaita cuintri di un pont di viste centralist dal svilup, che nol abadave al rest dal teritori, o salacor che lu condanave a diventâ une sorte di aree sotsvilupade a servizi di une fuarce egjemoniche. Ce che al è daûr a capitâ tal Orient di mieç, cul bloc o i gnûfs pericui di chês rotis che a àn destinazion tal Adriatic, al dimostre cemût che situazions instabilis a rivin a mudâ sigurecis gjeopolitichis e duncje economicis.

** In chest quadri al pâr pardabon imprudent lâ a sestâ l'aspiet aministratif regjonâl, dut cûs o sin sigûrs dome di une robe: cualsisedi gnove propueste organizative che e rivarà, nissune e varà efets sul rûl dal cjâflûc julian. Di fat, che si feveli di tornâ a meti sù lis provinciis, ma ancje di une ipotetiche separazion fra il cussì clamât "Friûl storic" e Triest, nol cambiarà nuie pal vèr podè esercitât di chê citât e de sô classe politiche. Se e deventarà citât metropolitane, pussibilitât za previodude a nivel legislatif e duncje di podè meti in vore daurman, o se e deventarà una gnove provincie cui cinc Comuns tacâts di jê, e restarà simpri "capitâl" de Regjon, cui beneficis e cui privileçs peâts a cheste cundizion, e e rivarà ancjemò a paronâ sul so avignî.

** Jessi cussints di chest al puarte cun se consecuencis.

La prime e tocje cui che al cjale ancjemò al autonomisim furlan, che nol è bon di ufrî une propueste concrete e alternative che no vedi lis sôs fondis dome te denunzie de debilece, reâl, dal ent comunâl. Cuant che si fevele di istituzions di Aree vaste, si scuegnin definî lis lôr suazis e i contignûts, se no si fâs (al va indenat a pagj. 2) ►



EDITORIÂL

UN POPUL CHE NOL À VOIE DI SPARÎ

Ai 6 di Avrîl a Teôr
la prime Adunade dai Furlans

Walter Tomada

fuarte par evitâ che il furlan al ledi bande une muart cidine intai prossims 10 o 20 agns: aromai di che "la lenghe si à di fevelâ in famee" e je une afermazion vueide, parcè che cence une azion su plui plans la situazions in prospetive e riscje di diventâ ancjemò plui grivie.

◆ In spiete che lis decisions a nivel di politiche linguistiche a rivin a sburtâ simpri di plui par un ûs plui larc de lenghe, alc di biel si dismòf sul teren de identitât. O vin ricevude une bieles gnove di Teôr, di fat il vicepresidente de Pro Loco Massimiliano Ghiro nus à scrit in chel biel país sabide ai 6 di Avrîl si davuelzarà la Prime Adunade dai

Furlans. Efiel – nus dis – de leture di un editoriâl de "Patrie", "leture iluminante tal sens vèr de peraule, no alegoric", "buine di fâ lusôr par sclari une idee che e esisteve bielzà". Al è di agns che o vevin tal cjâf di organizâ une fieste furlane – al spieghè Ghiro – e purtrop, sul plui biel, il taramot dal Covid e post Covid, nus à crevât lis lividis prontis a sfluri". Dut cûs cumò "i tims, par fortune, a son finalmentri (di gnûf) madûrs".

◆ La "Adunade dai Furlans" e je "il titul perfet pe manifestazion, propit parcè che al va di là di un biel slogan, ma al puarte daûr di se un significât di agregazion e

comunance tra personis che si sintin leadis par cualchi reson. La "Adunade" e volarès deventâ la ocasion par rinsaldâ i leams dai Furlans cu la lôr tiere di origjin e cu la lôr identitât. La sperance e je chê di meti jù lis fondis par una ricorence anuâl".

◆ A Teôr a àn clâr l'obietif, che "al è chel di coinvolzi in maniere trasversâl gjenerazions diversis, dant inizi a un circol virtuôs che al podedi e al savedi inzornâsi ancje ta lis edizions futuris, soreduet grazie al apuart di zovins e zovenons furlans." Ghiro al va daûr di une massive di Lucrezi che al diseve che "l'om al pos salvâsi dome midiant da la cognossince da lis robis e no dant il merit a intervents divins par chel che nol rive a capî". Un "fasin di bessôi" in sostance. Salacor plui lyric, ma dut cûs un "fasin di bessôi".

◆ "Su chest – al siere – o pensi che nô furlans o vedin une abilitât smisurade, che però dispès e ven frenade di nô stes. E sarès ore, duncje, che o rivassin a vè plui cussience dai nestris mieçs, e dome la cognossince de nestre storie, culture e lenghe nus podarà salvâ come popul. E alore, us spietin ducj a Teôr".

◆ Ce biel vè letôrs cussî! Fin che a son furlans di cheste fate, come che al diseve pre Checo Placerean, no si à di vè pôre di vè corajo. ■

❖ a pagjine 3

MESTRIS

Intervistis a personaçs
de culture furlane su chei
che a son stâts i lôr riferiments
di Dree Venier

❖ a pagjine 4

GOLE DI FURLAN

Un tamès su dute la produzion
in marilenghe che si pues cjatâ
su internet
di Serena Fogolini

❖ a pagjine 5 e 11

VIZIS E VIRTÔTS

E CJARGNELAS
Dôs gnovis rubrichis
par cure di Diego Navarra
e Agnul Floramo

❖ a pagjine 7

LA GNOVE RUBRICHE:

IL LUNARI

Dut ce che al è di savè
su mès di Març
Pagjine a cure di Mario Martinis

LINT AUTONOMISTE

(al va indenant de prime pagjine)

dome filosofie.

*** La seconde e tocje cui che al è sigûr, cemût che o sin nô, che il popul furlan al larà indenant a jessi une entitât etniche, storiche, linguistiche, uniche e definide a clâr di là di sierais aministratîfs e interpretaziâns fantasiosis e malsanis.

Tornâ a dilu nol pues che judâ e sticâ ogni dibatit di chi indenant. ■

N. 3 MARÇ 2024
(947 AGNS DE PATRIE)

DIRETÔR RESPONSABIL WALTER TOMADA

COLABORADÔRS MICHELE VUARDIANUT
CALLIGARIS, BARBARA CINAUSERO,
TONIN CJAPIELÂR, ADRIANO DEL
FABRO, MAURO DELLA SCHIAVA, AGNUL
FLORAMO, SERENA FOGOLINI, MARIO
MARTINIS, ROBERTO MEROLI, LAURIN
ZUAN NARDIN, DIEGO NAVARRIA,
ALESSIO SCREM, MARCO STOLFO,
FRANCESCO TONIZZO, DREE VALCIC,
MARTA VEZZI, DREE VENIER, PIER
ANTONIO ZANINI

*** REDAZION E AMINISTRAZION VIA DEL
COTONIFICIO, 129 - 33100 UDINE (UD)
*** LA GROVE E-MAIL DE PATRIE - INFO@
LAPATRIEDALFRIUL.ORG *** VEN A
VIODI - WWW.LAPATRIEDALFRIUL.
ORG *** PROGETT GRAFIC - PIER
ANTONIO ZANINI - GTOWER.IT
*** IMPAGINAZION - PIER ANTONIO
ZANINI - GTOWER.IT *** STAMPARIE
LITHOSTAMPA S.R.L., PASIAN DI PRÂT ***
MENSIL AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDINE N.
20 DAL 21.06.1984 *** PROPRIETÂT CLAPE DI
CULTURE «PATRIE DAL FRIÛL»

ARLEF
AGENZIE
REGIONÂL
DE LENGHE
FURLANEREGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

«LA PATRIE DAL FRIÛL» - Projèct finanziât de
ARLEF - Agenzie Regional pe Lenghe Furlane
e de Region Autonome Friûl-Vignesie Julie

*** I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE
FURLANE E CU LA GRAFIE UFIÇIÂL DE
REGJON FRIÛL - V. J. UNION STAMPE
PERIODOICHE TALIANE

Sêstu proprietari di une edicule
o une librarie che e varès gust di
vê «La Patrie dal Friûl»? Aprofite
de nestre ufierte speciâl «Met fûr la
Patrie»: contatinus ae nestre mail
(info@lapatriedalfriul.org) e si metarin
dacuardi par furnîti il gjornâl cuntune
ufierte pardabon conveniente.

ARLeF

“Che si fasi in Friûl la Agenzie europeane pes lenghis”

La ARLeF e domande ae UE di di ripristinâ i finanziaments pes minorancis linguistichis

Redazion



Ancje la ARLeF - Agenzie regional pe lenghe furlane e jere presinte te ultime sentade plenarie dal Intergrup european “Minorancis tradizionâls, comunitâts nazionâls e lenghis” dal Parlament european. In graciis di chest, pe prime volte, il furlan, adun cun altris minorancis linguistichis, al à podût contâ ce che al è stât fat, a nivel locâl, pe tutele de sô minorance linguistiche e puartâ lis propriis istancis in Europe.

♦ Vie pal incuintri fat a Strasburc e promovût de europarlamentâr furlane Elena Lizzi, al à partecipât, in videoconferenze, il president de ARLeF, Eros Cisilino, che al à fevelât di ce che la Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie e à fat pe promoziòn de lenghe

furlane. Cun di plui, al à sclariût la situaziòn gjererâl e la grande particolaritât dal Friûl, che al pues svantâ une coesistence secolâr, ancjemò vive, des trê fameis linguistichis plui grandis dal nestri continent – chê latine (cul furlan e talian), chê gjermaniche (cul todesc e cu lis comunitâts gjermanofonis) e chê slave (cul sloven).

♦ Ma soledut, il president al à podût fâ domandis impuartantis denant dai parlamentârs che a rapresentin lis diversis minorancis storichis de UE: «Di agns o domandin la istituzion di une agenzie europeane pes lenghis minoritariis che e sedi buine di capî lis tantis dibisugnis de popolazion europeane e che e rivi a dâ rispuestis valevulis, vint ancje une rapresentance primarie intes sedis di guvier plui altis. Di timp il Friûl si à candidât a dâ acet a cheste Agenzie, pal fat di jessi di simpri il cûr linguistic de Europe. Cheste domande no je un mateç, ma une esigence reâl che aromai no si pues fâ plui di mancul, come che nus à dimostrât a clâr il Minority Safe Pack, une iniziative che e je rivade a cjapâ sù milions di adesions par domandâ un ricognossiment plui fuart pe

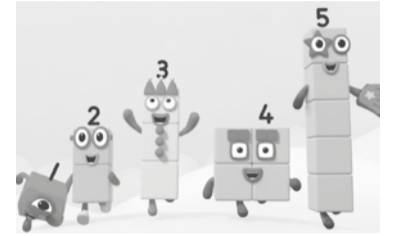
tutele des lenghis minoritariis. Dongje di chest, o domandin di ripristinâ i fonds economics a pros des minorancis, che a son stâts abolîts cirche 20 agns indaûr. La Union Europeane, che e fâs investiments di miliarts di euros in setôrs che dispès a lenzin lis sôs competencis, e varès di invistî ancje su lis minorancis, tuteladis intai siei tratâts. Chest al darès plui fuarce ae unitât continentâl, creant lis cundizioni par une miôr coesion tra i Stâts membris. Cun di plui – al à sierât Cisilino –, o domandin che chescj fonds a vedin une distribuzion che e favorissi lis minorancis no transfrontalieris, che a àn plui dificultât a fâ front denant de pression linguistiche des lenghis maioritariis». Un intervent che al à ben contentât il president dal Intergrup Lóránt Vincze, che al à dit di sintîsi dongje des propuestis.

♦ In ocasion de riunion – là che a àn partecipât ancje Mauro Missana di Radio Onde Furlane e Rossano Cattivello dal setemanâl in lenghe furlane “La Vôs dai furlans” – il president al à ancje podût rispuindi a qualchi domande su la cundizion de lenghe furlane intal sisteme scolastic. ■

ARLeF

Cun “I Numeruts”, la matematiche si impare cjantant par furlan

Redazion



D i cualchi setemane incâ in ogni pontade di “Maman!”, su Telefriuli, al è ancje un episodi di “I Numeruts”. La otave edizion de trasmission par fruts in lenghe furlane, risultât di une coproduzion fra la ARLeF - Agenzie regional pe lenghe furlane e la rêt televisive (in onde fin al mês di Jugn, ducj i vinaris aes 18.30 e in repliche di domenies aes 7 e aes 13) e dà acet ancje al gnûf carton animât produsût propit de Agenzie, su licenze di Videoplugger Ltd.

♦ I episodis a son inserîts ancje inte programazion di Telefruts (in onde su la stesse emitente di lunis a joibe aes 16.00) e a son a disposizion ancje sul sít e sul canâl YouTube de ARLeF.

♦ “I Numeruts” a son la version par furlan (cun dopleadure curade dal CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia, e la traduzion dal Sportel regional pe lenghe furlane de ARLeF) dai regional pe lenghe furlane de ARLeF) dai “Numberblocks”, un carton de BBC in 30 episodis che al à tant che protagonisj modonuts simpatics e une vore colorâts che a judaran i plui piçui a imparâ la matematiche, cjantant, zuiant e gjoldintse: un supuart didatic pai docents, ma ancje pes fameis. ■

INT DI CJARGNE

Il Birifici Artesanâl “Casamatta” di Enemonç

Marta Vezzi



produzion e di tignî la vendite al detal dulà che e je cumò; la seconde invece e je che di fâ al part inviernâl, che cumò no vin, doprant la ostarie dal paîs, ma par cumò cheste e je dome une mè idee e nuie di concret. Viodarin ca di pôc, insome. Di cualchi timp o ai un dipendent simpri di Enemonç che al è pardabon brâf. Vie pal Istât

la mè compagne e gjestis il chiosc.”

♦ Un dai elements impuartantis de bire di Andrea e je la aghe, che e rive drete de fontane Siace su la mont Peçèt inte Val di Preon a 1847 m.

♦ “Intun an – al conte Andrea – o fasin 10 cualitâts di biris: 6 a son fassis e cun chês altris o fasin a rotazion, lant daûr dai prodots di stagjon. O

doprin materiis primis di chenti, tant che la salvia sclarea secjade, la camamile, la mil di tale, i fics che vie pal Istât o tirin jù dal arbul che o ai daûr dal birifici. La rivendite e je vierte dut l'ane o vin clients di dut la Italie. Tancj mi ordenin ancje dal sít. L'an passât o vin sierât a 85.000 litris, che no je une produzion grandone, ma o sin simpri une realtât artesanâl. La bire e à i siei tamps di maturazion e o preferis di “no ’nd ai”, pluitost che vendi un prodot fat mâl.”

♦ La sielte dal non “Casamatta” e je stade fate par ricuardâ i bie tamps che Andrea al à passât a zuiâ tal Ferare, cuant che il miercus lui e i siei amis a fasevin fieste intun locâl di Bologne che si clamave cussì. Il ricuard di chei tamps al è restât ancje tal logo, cun dôs mans incrosadis che a fasin il numar 22, ven a stâi il so numar di maie cuant che al jere zuiadôr di balon. Dongje dal numar 22 al è un triangul che al rapresente la piche di une mont, sore vie e je la corone e la scrive par latin dal steme comunâl di Enemonç *Oppidum inter montes tutum*.

♦ La etichete de bire e à il so colôr, e la bire stagjonâl e cambie ancje il logo, par esempli chê estive si clame “Siesta” e e dopre un sombrero messican.

♦ “Se un al vûl fermâsi a vivi in Cjargne, al cjate sigûr dificultâts, ma vint une mentalitât plui vierte al rive a frontâls cence fastidis e al cumbine dut istês. Di Istât si lavore ben parcè che e je tante int che e ven chi di nô, soledut de citât, e dopo si puarte a cjase lis butiliis di bire. O ai viodût in chescj ultims agns int che e scomence ancje a preseâ cheste tiere di Cjargne. La mont e je bieles ma si scuene ancje valorizâle cun progjets e ideis. Dome cussì, planc a planc, i risultâts ju stoi viodint. Mi pâ che vivi la mont cumò al è plui biel di cualchi an indaûr, e chest graciis a progjets che a son stâts fats, come chel dai trois che a son stâts insiorâts cun segnaletiche e v.i.”

Par cognossi alc di plui o curiosâ: Par cognossi alc di plui o curiosâ:
<https://www.facebook.com/birracasamatta>
www.birracasamatta.com ■

La sielte di vierzi un birifici artesanâl in Cjargne e je stade cjapade pal fat che di simpri o ai volût fâ chest mistûr.” Cussì si presente il zovin Andrea Menegon, che tal Setembar dal 2017 al à scomençât la sô ativitât intal piçul paisut di Enemonç, che al conte pôc plui di mil abitants.

♦ “Une volte – al va indenant Andrea – o zuiavi di balon a nivel profesionâl in serie D tal Salò. Dopo mi soi fat mâl e o ai scugnût molâ chel mont, par chest o ai tacât a movinâmi al gnosiùm di cognossi di dongje il mont de bire. A 29 agns, tal mês di Setembar dal 2017, o ai viert la mè birarie e à finît 6 agns. Vint davanti l’Invier, i prins tamps o ai podût organizâ benon la ativitât che e à tacât a lâ miôr vie pe Primevera dal 2018. O ai sielt Enemonç parcè che jo o soi di achî e o ai doprât la cjase, il stali e il prât di mè none che e je mancjade intal 2009.

♦ Cumò o cîr alternativis, parcè che al è rivât il moment di ingrandîsi o di sielzi altris stradis. Lis pussibilitâts a son dôs: la prime e je chê di movi la



IL LUNARI DI MARÇ



Pagine par cure di Mario Martinis

* ZORNADE *	* ALBE *	* JEVADE DAL SORELI *	* AMONT *	* SOREGNOT *
1	5.10	6.48	17.57	19.35
11	4.51	6.31	18.11	19.51
21	4.31	6.12	18.24	20.05

LA CUSINE DI MARÇ

Macarons e rîs cul sclopit (*silene vulgaris*).
 Paste cul pestât (ardiel cun verduris trituradis).
 Taiadeluts cul persut di San Denêl.
 Creme di scuete cu la luianie.
 Risot o vuardi cul scolpit.
 Mignestre di vuardi.
 Mignestris di verzis, di fasui, di puars, di patatis, di brovade e cun altris verduris di stagjon.
 Blects cun ardiel, verduris e vin tacelenghe.
 Cjarçons in tantis manieris.
 Fretaie cu la cevole e salam o cu lis cicinis.
 Fretaiis cu lis jerbis e soiredut cu lis menadis di urtiçons.
 Tale in padiele cun fetis di salam.
 Lidricesse, tale e altris jerbis di cjamp lessadis e compagnadis cun ûfs dûrs.
 Lidric cul poc e ûfs dûrs o ardiel o cicinis.
 Lidric e patatis lessis.

Fasui (marinâts, inte fressorie, tes mignestris, tai mignestrans, e v.i.)
 Polente e formadi vecjo.
 Frico cu lis patatis o cu la cevole.
 Salam cul sclopit cuet inte fressorie.
 Cueste di purcit cu lis verzis.
 Gjambars di mâr a la graisane.
 Bacalà, renghe, sardelon e saradelis sot sâl e su la gridele.
 Sardons gratinâts.
 Boreto de Gravo.
 Capis santis tal for.
 Saradelis in saor.
 Oradis su la gridele.
 Masanetis in umit.
 Bisat e altri pes di mâr cuet daûr des ricetis de lagune.
 Toçj in braide.
 Ûfs in fonghet.
 Brût Brustulît.
 Crofis cun miluçs e piruçs.
 Fuiace, Colombe, Pan di Pasche, Pete, Pistun, Gubane. ■



I TRÊ PROVERBIS DI MARÇ

In Març, ogni stecut il so butulut

Di Atom e di Març, la gnot e il di si spart

Març al mene la code pai bearçs

IL SANT DAL MÈS

Sant Josef



sôs oparis agriculis. Di là che tes glesiis e tai altârs dedicâts al sant, pe ocasion si disevin messis tal viert e si fasevin lis primis fiestis, sagris e marcjâts de gnove anade, che propit par chest a jerin une vore frecuentadis de popolazion che e voleve dismenteâ l'Invier lunc e frêt. Sant Josef, che al è nomenât intai Vanzelis di Mateu (1-2 e 13,55) e di Luche (1-2 e 4,22) come om just e dissident di David, al è patron dai paris di famee, dai artesans, dai marangons e dai cjarpentîrs. Simpri pe tradizion rurâl furlane, a Sant Josef al començave l'orari "estîf", tant che dai 19 di Març i lavôrs tai cjamps si slungjavin fin sot sere e a cjase lis veglis a stavin par finî ("Març, un fûs a sfuarç") e no vignivin plui impiâts ferâi e lums parcè che la soregnote e rivave simpri plui tarde ("Sant Michêl al impie il ferâl e Sant Josef lu distude"). ■

Il grant pandisi de fieste di Sant Josef (ai 19 di Març) al è capitât ançe in Friûl, no dome pal fat di jessi la figure amorevule dal pari di Jesù Crist, ma sigûr ançe par vie de posizion fortunade di cheste date dongje dal ecuinozi di Primevere, ven a stâi a un dai pilastris dal calendari rurâl. In altris peraulis, adun cu la fieste de Anunziazion (ai 25) e de Pasche (ançe se mobile), la fieste di Sant Josef e veve la funzion calendariâl di "puarte de Vierte" e duncje de scree dal gnûf cicli e des

LA FIESTE DAL MÈS

PASCHE



Pasche e je la solenitât cristiane che e celebre la resurezion di Jesù Crist dal sepulcri. Dal Concili di Nicee (325) indenand, cheste fieste e cole la prime domenie dopo dal colm di lune che al ven dopo dal ecuinozi de Vierte; par chest, e cole ogni an dai 22 di Març ai 25 di Avrîl. Tal lengaç popolâr si dis "Pasche alte" cuant che e cole dai 10 ai 25 di Avrîl, e "Pasche basse" se e ven prime. A cheste date si pein chês altris fiestis mobilis: Sense, Pentecostis, Corpus Domini, inizi dal Avent. Tes "trê Paschis", ven a stâi tes grandis teofaniis cristianis, metudis al inizi dal Invier (Epifanie o Pasche Tafanie), de Vierte (Pasche di Resurezion o Pasche Maiôr) e de Istât (Pentecostis o Pasche di rosis o floride), e vignive rinovade la benedizion de aghe doprade dal predi ançe par benedî lis cjasis e lis stalis. Te tradizion furlane, la Pasche e vierzeve dal dut lis quartis ae

Primevere (Pasche floride e duncje al gnûf cicli agrari, ançe par chest funzion stagjonâl e jere diventade la fieste plui grande dal an. Fra lis tantis tradizions dal popul che si inmaneavis par Pasche, bisugne ricuardâ che fin tai ultin agns dal Votcent lis vivandis de zornade, prin di jessi consumadis, a vevin di jessi benedetis in glesie, in maniere che la benedizion e garantissi la salut aes personis par dute la gnove stagjon dai lavôrs. Par chest, ogni famee e puartave in glesie zeis plens di pan e di mangiative che e veve un so codiç simbolic e alusif. Une altre tradizion e jere chê de preparazion dai dolçs pe ocasion (pete, fuiace, pan dolç, pan di Pasche, pan zâl, pinze, gubane, putize, piçulis strecis, (preatlan), pistum, muiniis, strucoli, fulis e, plui di resint, la colombe) fats des feminis de famee. Prime di jessi cuets tal for, i dolçs a cjapavin un segn di crôs su la paste, e ançe chê e jere jevade a pâr cul timp che Jesù al passâ tal sepulcri. Altri usancis a previodevin di sblancjâ i ambientes de cjase, netâ il fogolâr e lustrâ la sô cjadene, e ançe chê di meti un vistît gnûf (ma dome chei pôcs che a podevin comprâju). ■

FRIÛL CONTADIN

Lis voris dal mès



Cu la grande fieste di Sant Josef (19 di Març) si inviin lis voris de gnove anade agrarie. Tai curtii e tes ariis si preparin i cjars e i argagns; tai vignâi, tai broillis e tai zardins si sierin lis dispedadis des plantis e lis concimazions, si metin a puest i tapêts di jerbe, si plantin pomârs intant che tantis plantis a veginin tratadiscuintrilis bestiis nocivis. Tal ort lis feminis di cjase a straplantin lis plantutis za semenadis sot veri o intai cjantons riparâts dal brut timp e a viodin di semenâ savôrs, lidric, puar, verzis e cauliflôr, cocis, cocins, fasui, vuainis, cudumars, basili, anguriis e melons e, cul vieri di lune, patatis, rati, ai e cevole. Tes cantinis e si va indenand a tignî di voli i vins e si comence a imbutiliâ il vin gnûf dopo vè netât ben lis butiliis e ducj i imprescj destinâts a cheste vore. Tai vignâi i contadins a finissin di cuinçâ e di meti in tiere i gnûfs implants. ■

LA TRADIZION DAL MÈS

Brusâ la vecje



Lis gramaiis de lungje astension dal mangjâ, dal bevi e dal divertiment imponudis te Cuaresime si fermin te fieste de "Mieze Cuaresime", che e lave de joibe ae domenie de cuarte setemane di cheste lungje dade di timp di preparazion ae Pasche. La Mieze Cuaresime e jere un moment di fieste e di libertât che e coincideve cu la Dominica Laetare de liturgjie catoliche, ven a stâi la domenie li che ançe il calendari de Glesie al molave lis brenis de pinitince complete, e tai paraments liturgjics e doprave il colôr di rose impen dal viole. Fin tai ultin agns dal Votcent, te domenie de Mieze Cuaresime, come che al capitave in tantis bandis de Italie dal Nord e dal Centri, ançe a Udin e in altris

citâts e paîs par Pasche si faseve une grande fieste li che si brusave "la vecje". Il non "brusâ la vecje" al vignive dal fat che si brusave une tamosse che su la ponte e veve un pipinat che al veve di someâ a une vecje grispose. Si "brusave la vecje" par brusâ la vecje vegjetazion, dismenteâ il vecjo cicli aromai consumât e indreçâsi cun sperance bande la gnove stagjon, la Primevere. Duncje, il pignarûl di mieze Cuaresime al jere un fûc celebratîf che al faseve part de schirie di "rituâi di purificazion e di espulsion", ven a stâi di praticis agrariis profilatichis e propiziatoriis fatis jenfri il solstizi dal Invier e l'ecuinozi de Vierte, daûr de tradizion popolâr e magjiche de Europe centrâl. ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org



**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

almancul une volte al mês, lei par furlan!

